

تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى طلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية
الحكومية سورابايا

البحث التكميلي

لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد :

اسم: صافي نفيسة

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٢٠١٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢٤

إقرار الطالبة

أنا المتوقع أدناه :

الاسم : صافي نفيسة

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٢٠١٤ :

عنوان البحث : تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى طلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية سورابايا.

إقرأ بأن هذا البحث بعنوان "تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى طلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية سورابايا". كتب من قبل المؤلف نفسه دون سرقة أدبية أو غيرها، وليس استيلاء على كتابات أو أفكار الآخرين التي أعترف بها ككتابات أو أفكار خاصة.

سورابايا، ٨ يونيو ٢٠٢٤

الطالبة



صافي نفيسة

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله الفتاح الجواد للعلوم ويرفع بها لمن يعمل بها للمقام، والصلاة والسلام على نبينا المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم تسليماً كثيراً وعلى آله وصحبه أجمعين.
بعد الاطلاع والملاحظات على البحث التكميلي الذي أحضره البحث:

الإسم الكامل : صافي نفية

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٢٠١٤ :

عنوان البحث : تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى طلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية سورابايا.

وافق المشرف على تقديمه هذا البحث إلى مجلس المناقشة.

سورابايا، ٨ يونيو ٢٠٢٤

المشرف الثاني



الدكتور مروان أحمد توفيق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

المشرفة الأولى



الدكتورة أمي حنيفة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٩٢٨٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

اعتماد لجنة المناقشة

العنوان : تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى الطلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية سورابايا.

بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

الاسم : صافي نفيسة

رقم القيد: ٠٢٠٤٠٩٢٢٠١٤

قد دافعة الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقرر قبوله شرطا لنيل الشهادة الجامعية الثاني في شعبة تعليم اللغة العربية بشكل الماجستير. وذلك في يوم الجمعة، سورابايا، ٢٠٢٣... وتتكون لجنة المناقشة من سادة الأساتذة:

()
()
()
()

١- المناقشة الأول : الدكتورة أمي حنيفة الماجستير

٢- المناقش الثاني : الدكتور حزب الله هدى الماجستير

٣- المناقش الثالث : الدكتور نصر الدين الماجستير

٤- المناقشة الرابع : الدكتورة مفلحة الماجستير

سورابايا، ٥ سبتمبر ٢٠٢٤

ميد الكلية



()

الأستاذ الدكتور مصدر حلمي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Shofi Nafisah
NIM : 02040922014
Fakultas/Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : shofinafisah50@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

☐ Sekripsi ☒ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تطوير الكتاب المصاحب لترقية المهارات العربية لدى طلاب الفصل العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية

سورابايا

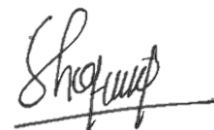
beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 24 April 2025

Penulis



(Shofi Nafisah)

ABSTRACT

Shofi, Nafisah, 2024. Developing a Companion Book to Improve Arabic Language Skills for Class X Students
of Surabaya State Madrasah Aliyah. Arabic Language Education Study Program
Thesis, Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya.

Keywords: *Companion book, Education, Arabic language teaching materials, Arabic language skills*

This research aims to develop Arabic companion books designed to improve Arabic language skills (listening skills, speaking skills, reading skills, and writing skills) of grade 10 students at Madrasah Aliyah Negeri Surabaya City. The method used is Research and Development (R&D) with the Addie model (Analysis, Design, Development, Implementation, Evaluation). The analysis stage is carried out to identify the needs and problems faced by students in learning Arabic. The data and data sources of this study are adjusted to the stages of the development research model used, the researcher uses the results of the student Pretest and Posttest, student responses, and teacher responses related to companion books as the main data which aims to determine the effectiveness of the developed books. Based on the results of the analysis, the design of the companion book is designed by paying attention to the needs of students and the applicable curriculum. The development of companion books is carried out by integrating materials that are in accordance with the level of understanding of students and the presentation of the material in this companion book presented in the concept of mutholaah or repetition of material in each Arabic language skill. After that, companion books are implemented in the learning process in grade 10 of Madrasah Aliyah Negeri Surabaya, especially in grade 10-K majoring in religion. The evaluation was carried out to measure the effectiveness of companion books in improving students' Arabic language skills (listening skills, speaking skills, reading skills, and writing skills). The results of the study showed a significant improvement in students' Arabic language skills. The average pretest result of 55 increased to 73 in the posttest, which shows a significant improvement in Arabic comprehension and mastery. In addition, as many as 82% of students responded positively to the existence of Arabic companion books. This shows that the companion book developed is effective in improving students' Arabic language skills and has received a positive response from students and.

الملخص

صافي نفيسة، ٢٠٢٤. تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى الطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الحكومية سورابايا. أطروحة برنامج دراسة تعليم اللغة العربية. دراسات العليا في الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل سورابايا.

الكلمات الرئيسية: كتاب المصاحب، التعليم، مواد تدريس اللغة العربية، مهارات العربية

يهدف هذا البحث إلى تطوير الكتاب المصاحبة باللغة العربية مصممة لترقية مهارات اللغة العربية (مهاراة الاستماع ومهاراة الكلام ومهاراة القراءة ومهاراة الكتابة) لطلاب الصف ١٠ في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا. الطريقة المستخدمة هي البحث والتطوير (R & D) مع نموذج Addie (التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم). يتم تنفيذ مرحلة التحليل لتحديد الاحتياجات والمشكلات التي تواجه الطلاب في تعلم اللغة العربية. تم تعديل بيانات ومصادر بيانات هذه الدراسة وفقا لمراحل نموذج البحث التطويري المستخدم، حيث تستخدم الباحثة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للطلاب، واستجابات الطلاب، واستجاب المعلم المتعلقة بالكتاب المصاحبة كبيانات رئيسية تهدف إلى تحديد فاعلية الكتب المطورة.

بناء على نتائج التحليل ، تم تصميم تصميم الكتاب المصاحب من خلال الاهتمام باحتياجات الطلاب والمناهج الدراسية المعمول بها. يتم تطوير الكتب المرافقة من خلال دمج المواد التي تتوافق مع مستوى فهم الطلاب وعرض المادة في هذا الكتاب المصاحب المقدم في مفهوم المثولة أو تكرار المادة في كل مهارة من مهارات اللغة العربية. بعد ذلك ، يتم تنفيذ الكتب المصاحبة في عملية التعلم في الصف العاشر من مدرسة علياء نيغري سورابايا ، وخاصة في الصف العاشر (10-K) تخصص الدين. تم إجراء التقييم لقياس فاعلية الكتب المصاحبة في تحسين مهارات اللغة العربية لدى الطلاب (مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة).

أظهرت نتائج الدراسة تحسنا ملحوظا في مهارات اللغة العربية لدى الطلاب. ارتفع متوسط نتيجة الاختبار القبلي من ٥٥ إلى ٧٣ في الاختبار البعدي، مما يدل على تحسن كبير في فهم اللغة العربية وإتقانها.

بالإضافة إلى ذلك، استجاب ما يصل إلى ٨٢٪ من الطلاب بشكل إيجابي لوجود الكتب المصاحبة العربية. هذا يدل على أن الكتاب المصاحب الذي تم تطويره فعال في تحسين مهارات اللغة العربية لدى الطلاب وتلقى استجابة إيجابية من الطلاب.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المحتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	الاعتراف بأصالة البحث
ج	إقرار الطالبة
ج	تقرير المشرف
د	اعتماد لجنة المناقشة
هـ	تقرير الموافقة على النشر
و	كلمة الشكر والتقدير
ز	الإهداء
ح	مستخلص
ي	محتويات البحث
١	الباب الأول: المقدمة
١	أ- خلفية البحث
٥	ب- مشكلات البحث وحدودها
٦	ج- أسئلة البحث
٦	د- أهداف البحث
٦	هـ- أهمية البحث
٧	و- توضيح المصطلحات
٨	ز- الدراسات السابقة

الباب الثاني : الإطار النظري ١٥

أ- المبحث الأول: مفهوم الكتاب التعليمي ١٥

١- تعريف الكتاب التعليمي ١٥

٢- أسس إعداد الكتاب التعليمي ١٦

٣- مفهوم المنهج التعليمي ١٧

٤- المعايير اختيار محتويات الكتاب التعليمي ٢٠

٥- تقييم جدوى الكتاب التعليمي ٢١

ب- المبحث الثاني: مفهوم الكتاب المصاحب ٢٦

١- تعريف الكتاب المصاحب ٢٦

٢- أنواع الكتاب المصاحب ٢٦

٣- تعريف الكتاب المصاحب: الكتاب المطالعة ٢٧

٤- معايير اختار محتوى المواد لكتاب المصاحب ٢٨

ج- المبحث الثالث: مفهوم تعلم اللغة العربية ٢٩

١- تعريف تعلم اللغة العربية ٢٩

٢- أنواع طريقة تعلم اللغة العربية ٣٠

د- المبحث الرابع: مفهوم مهارات العربية ٣٦

١- تعريف مهارات اللغوية العربية ٣٦

٢- أنواع مهارات اللغوية العربية ٣٧

أ- مهارة الاستماع ٣٧

١- تعريف مهارة الاستماع ٣٧

٣٨	٢ - أهمية مهارة الاستماع
٣٩	٣ - أهداف مهارة الاستماع
٤٠	٤ - تدريس مهارة الاستماع
٤١	٥ - تدريبات مهارة الاستماع
٤٣	ب - مهارة الكلام
٤٣	١ - تعريف مهارة الكلام
٤٣	٢ - أهمية مهارة الكلام
٤٤	٣ - أهداف مهارة الكلام
٤٦	٤ - طريقة تعليم مهارة الكلام
٤٧	٥ - تدريبات مهارة الكلام
٤٨	ج - مهارة القراءة
٤٨	١ - تعريف مهارة القراءة
٤٩	٢ - أهمية مهارة القراءة
٥٠	٣ - أهداف مهارة القراءة
٥١	٤ - طريقة تعليم مهارة القراءة
٥٢	٥ - تدريبات مهارة القراءة
٥٤	د - مهارة الكتابة
٥٤	١ - تعريف مهارة الكتابة
٥٥	٢ - أهمية مهارة الكتابة
٥٦	٣ - أهداف مهارة الكتابة
٥٨	٤ - طريقة تعليم مهارة الكتابة
٥٩	٥ - تدريبات مهارة الكتابة
٦٢	الباب الثالث : طريقة البحث

أ-	مدخل البحث ونوعه	٦٢
ب-	مجتمع البحث وعيناته	٦٤
ج-	البيانات ومصادرها	٦٤
د-	طريقة جمع البيانات	٦٥
هـ-	طريقة تحليل البيانات	٦٧

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٧٠

أ-	المبحث الأول: تاريخ المدرسة	٧٠
١-	تأسيس المدرسة	٧٠
٢-	رؤية ورسائل المدرسة	٧٠
٣-	هوية المدرسة	٧١

ب- المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

١-	تطوير الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى الطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا
----	---

أ)	تحليل الاحتياجات والمشلاتي (Analyze)	٧٢
ب)	تصميم المنتج هو الكتاب المصاحب أي الكتاب المطالعة (Design)	٧٢
ج)	تطوير المنتج هو الكتاب المصاحب أي الكتاب المطالعة (Development)	٨١
د)	تجربة المنتج هو الكتاب المصاحب أي الكتاب المطالعة (Implementation)	٨٤
هـ)	تقويم المنتج هو الكتاب المصاحب أي الكتاب المطالعة (Evaluation)	٨٤

٢-	تطبيق الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى الطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا
----	---

١-	المقدمة	٨٧
----	---------	----

٨٧	٢- إجراء الاختبار القبلي
٨٧	ج) إجراء التعلم بمواد الكتاب المصاحب
٨٨	د) إجراء الاختبار البعدي
٨٨	هـ) ملاحق المواد والأسئلة
١٠٢	و) إجراء الإستبيان إجابة الطلاب

٣- فعالية الكتاب المصاحب لترقية مهارات العربية لدى الطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا

١٠٦	أ) تحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي
١٠٦	١) الاختبار القبلي (قبل التعليم بالمواد المطورة)
١٠٨	٢) الاختبار البعدي (بعد التعليم بالمواد المطورة)
١١٠	٣) اختبار الحالة الطبيعية للبيانات (Normality Test)
١١١	٤) تحليل الاختبار <i>Paired T-Test</i>
١١١	ب) تحليل فعالية الفصل الضابط والفصل التجريبي
١١٢	أ) اختبار الحالة الطبيعية للبيانات (Normality Test)
١١٣	ب) اختبار الحالة الطبيعية للبيانات (Homogeneity Test)
١١٣	ت) تحليل اختبار <i>t</i> للعينة المستقلة (Independent Sample Test)

الباب الخامس : الخامس ١١٥

١١٥	أ- خلاصة البحث
١١٦	ب- توصيات واقتراحات
١١٧	المراجع
١٢٨	ملاحق

المراجع

- Abdilah, Aris Junaedi, and Maman Abdurrahman. "Kriteria Buku Ajar Bahasa Arab Dalam Kitab Idha'at." *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 2 (2023): 257–264.
- Abusyairi, Khairy. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab." *Dinamika Ilmu* 13, no. 1 (2013): 51–66.
- Achmadi, Abu & Narbuko. "Teori Metodologi Penelitian" (2011): 1–21.
- Ahyar, Haerul. "Penguasaan Mufrādat Dan Qawā'id Sebagai Upaya Meningkatkan Keterampilan Menulis Bahasa Arab." *al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2018): 259–274.
- Albab, Dehendar Ulil. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab MI Kelas IV Kurikulum 2013 Terbitan Kemenag RI Tahun 2020." *Jurnal Al-Maqayis* 5, no. 1 (2021): 1.
- Ali Mudlofir, Masyhudi Ahmad. *Pengembangan Kurikulum Dan Bahan Ajar*. Surabaya: PT. Revka Petra Media, 2019.
- Anwar, Khairil. "Pengembangan Buku Percakapan Bahasa Arab Dengan Pendekatan Konstektual." *An Naba* 2, no. 2 (2019): 31–40.
- Arkadiantika, Irnando, Wanda Ramansyah, Muhamad Afif Effindi, Prita Dellia, Deby Putri Perwita, Popi Sri Kandika, Yesni Oktrisma, et al. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab. Journal of Chemical Information and Modeling*. Vol. 3, 2019.
- Baihaqi, Muhammad. "Evaluasi Pembelajaran." Surabaya: LAPIS PGMI (2008).
- Cahyadi, Rahmat Arofah Hari. "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Addie Model." *Halaqa: Islamic Education Journal* 3, no. 1 (2019): 35–42.
- Fadhilah, FN. "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Dengan B-Mufradat Kelas VII MTsN 11 Cirebon Jawa Barat." *digilib.uin-suka.ac.id* (2023).
- Hamid, M. Abdul, Danial Hilmi, and M. Syaiful Mustofa. "Pengembangan Bahas Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Konstruktivisme Untuk Mahasiswa." *Arabi : Journal of Arabic Studies* 4, no. 1 (2019): 100.
- Handayani, Rina Asih. "Kesesuaian Materi Terhadap Kompetensi Inti Dan Kompetensi Dasar Pada Buku Ajar Bahasa Arab." *LISANIA: Journal of Arabic Education and Literature* 2, no. 1 (2018): 28.
- Hanifah, Umi. "Pentingnya Buku Ajar Yang Berkualitas Dalam Meningkatkan Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab." *At-Tajdid : Jurnal Ilmu Tarbiyah* 3, no. 1 (2014): 99–121.
- Harmeilinda, NE. "Analisis Materi Pendidikan 'Enjoyable Reading' Melalui Teori Anak Usia Dini William Frings Mackey" (2022).

- Hidayanti, N F. “Pengembangan Kamus Saku Arab-Indonesia Sebagai Penunjang Penggunaan Buku Al 'Arabiyyah Baina Yadaik Jilid II Di SMA IT Abu Bakar Yogyakarta” *UIN Sunan kalijaga* (2015). Accessed November 1, 2023. <https://digilib.uin-suka.ac.id/id/eprint/16089>.
- Hijriyah, Umi, Syarifudin Basyar, Koderi Koderi, Erlina Erlina, Muhammad Aridan, and Muhammad Subkhi Hidayatullah. “Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Android Untuk Maharat Al-Istima' Kelas 8 SMP.” *Al Mi'yar: Jurnal Ilmiah Pembelajaran Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 5, no. 2 (2022): 239.
- Huda, Hisbullah, Majidatun Ahmala, Indah Desiana Putri, Muhammad Farhan Rosidi, Ac Id, Universitas Islam, Negeri Sunan, and Ampel Surabaya. “استخدام ألعاب كلمة غامضة لترقية مهارة الكلام.” *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab dan Pembelajarannya di Era Milenial* 1, no. 1 (August 7, 2022): 395–405.
- Jannah, Ida Miftakhul, and Majidatun Ahmala. “Integrasi Learning Styles Dalam Pembelajaran Kalam.” *Arabia* 13, no. 2 (2022): 291.
- Karyani, Siti Sulaikho, and Rina Dian Rahmawati. “Pengembangan Buku Ajar Nahwu Tsimarul Janiyah Berbasis Mind Mapping Untuk Meningkatkan Qowaid Pada Santri TPQ Nurul Hikmah Tanggan Sragen.” *Al-Lahjah* 4, no. 1 (2021): 18–30.
- Khitom, Khusnul, and Taufik Taufik. “Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Di Perguruan Tinggi Keislaman Islam Negeri (PTKIN).” *Tadris al-Arabiyyat: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 1 (2023): 28–44.
- Khofifah, S. “Pengembangan Media Buku Saku Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Kelas IV Di Madrasah Ibtidaiyah Nurul Huda Nganjuk.” *repo.iain-tulungagung.ac.id* (2019). Accessed June 11, 2023. <http://repo.iain-tulungagung.ac.id/id/eprint/13033>.
- Mabrurrosi, Mabrurrosi. “Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Karya Dr. D. Hidayat.” *Al-Irfan : Journal of Arabic Literature and Islamic Studies* 3, no. 2 (2020): 237–257.
- Mahmudah, Siti. “Media Pembelajaran Bahasa Arab.” *An Nabighoh Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 20, no. 01 (2018): 129.
- Maryam, Shovi, Nasaruddin Idris Jauhar, and Junaedi Junaedi. “Tathwīr Mawād Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Al-I'lāmiyyah Li Thullāb Syu'bah Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Bi Jāmi' Ah Malang Al-Hukumiyyah.” *LISANUDHAD: Jurnal Bahasa, Pembelajaran dan Sastra Arab* 9, no. 2 (December 24, 2022): 24.
- Menteri Pendidikan Kebudayaan Riset dan Teknologi Republik Indonesia. “Keputusan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset Dan Teknologi Republik Indonesia Nomor 56/M/2022 Tentang Pedoman Penerapan Kurikulum Dalam Rangka Pemulihan Pembelajaran” (2022): 112.
- Moh Matsna, Erta Mahyudin. “Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab.” 161–162. Tangerang Selatan: Al-Kitabah, 2014.
- . “Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab.” 163. Tangerang Selatan: Al-

- Kitabah, 2014.
- . “Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab.” 164. Tangerang Selatan: Al-Kitabah, 2014.
- . “Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab.” 171. Tangerang Selatan: Al-Kitabah, 2014.
- Muhaimin. “Pengembangan Kurikulum Pendidikan Agama Islam.” 2–4. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2007.
- Munawarah, Munawarah, and Zulkiflih Zulkiflih. “Pembelajaran Keterampilan Menulis (Maharah Al-Kitabah) Dalam Bahasa Arab.” *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2021): 26–27.
- Muslich, Mansur. *Text Book Writing*. Yogyakarta: Arruz Media, 2010.
- Mustafa, Mustafa. “Dinamika Metode Pembelajaran Bahasa Arab.” *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan Bahasa Arab* 1, no. 2 (2021): 56.
- Ni'mah, Khoirotun. “Khat Dalam Menunjang Kemahiran Kitabah Bahasa Arab.” *DAR EL-ILMI: Jurnal Studi Keagamaan, Pendidikan, dan Humaniora* 6, no. 2 (2019): 272.
- Nuryadi, Tutut Dewi Astuti, Endang Sri Utami, and M. Budiantara. “Uji Normalitas Data Dan Homogenitas Data.” *lppm.mercubuana-yogya.ac.id* (2017): 81, 90–91.
http://lppm.mercubuana-yogya.ac.id/wp-content/uploads/2017/05/Buku-Ajar_Dasar-Dasar-Statistik-Penelitian.pdf.
- One, Rumus. “Uji T-Test (Pengantar Statistik Lanjut)” (2015): 95–116.
http://ebook.repo.mercubuana-yogya.ac.id/Kuliah/materi_20151_doc/e-learning uji beda rata-rata 1.pdf.
- Pransiska, Toni. “Buku Teks Al-Lughah Al-Arabiyah Al-Mu'ashirah Bagi Penutur Non Arab.” *Al-Fikra : Jurnal Ilmiah Keislaman* 17, no. 1 (2018): 1.
- Purnama, Sigit. “Metode Penelitian Dan Pengembangan (Pengenalan Untuk Mengembangkan Produk Pembelajaran Bahasa Arab).” *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 4, no. 1 (March 10, 2016): 19. Accessed October 28, 2023.
<https://ejournal.almaata.ac.id/index.php/LITERASI/article/view/70>.
- Rambe, M H, Z N Harahap, and ... “Pengembangan Modul Bahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemahiran Berbicara (Maharotul Kalam) Di Kelas VIII MTs Raudatul Akmal.” *Jurnal Pendidikan dan Konseling (JPDK)* 4 (2022): 1–7.
- Ridho, Ubaid. “Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab.” *An Nabighoh Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab* 20, no. 01 (2018): 19.
- Ritonga, ARF. “Pengembangan Media Pembelajaran Buku Saku Bahasa Arab Berbasis Teori Strukturalisme Untuk Mengidentifikasi Kalimat Bahasa Arab Pada Siswa Kelas 3 MTs.” *repository.uinsu.ac.id* (2022). Accessed May 26, 2023.

<http://repository.uinsu.ac.id/16855/>.

- Rizkia, R. “Pengembangan Kamus Bahasa Arab Berbasis Kamus Saku Untuk Siswa Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Negeri 4 Bireueun.” *repository.uinsu.ac.id* (2022). Accessed November 1, 2023. <http://repository.uinsu.ac.id/16167/>.
- Rohman, Fathur. “Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab.” *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 1, no. 1 (2014).
- Salamah, Husniyatus. *Pembelajaran Dan Pemerolehan Bahasa Arab Bagi Pemula Di Era Masyarakat 5 . 0*. UINSA Press, 2023.
- Sudijono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2006.
- Sugiono. “Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D.” 407. Bandung: Alfabeta, 2020.
- Sugono, Dendy. “Kamus Bahasa Indonesia.” 321. Jakarta: Pusat Bahasa, 2008.
- Susiawati, I, W Safitri, A Rahman, ... H Nisa - *EDUKATIF: JURNAL*, and Undefined 2023. “Peningkatan Pengetahuan Bahasa Arab Dan Pembelajarannya Dengan Media Youtube.” *edukatif.org* (n.d.).
- Suwartono. *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian*. Edited by Erang Risanto. 1st ed. Yogyakarta: Andi Offset, 2014.
- Syaifullah, Muhammad, and Nailul Izzah. “Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab.” *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 3, no. 1 (2019): 127.
- Tegeh, I Made. “Pengembangan Bahan Ajar Model Penelitian Pendidikan Dengan ADDIE Model.” *Jurnal IKA* 11, no. 1 (March 1, 2021).
- Windra, Muhammad. “Implementasi Pembelajaran Kaligrafi Dalam Meningkatkan Maharah Al-Kitabah Siswa Madrasah Aliyah.” *Islamic Education Studies : an Indonesia Journal* 2, no. 1 (2023): 1–7.
- Wiya, Siti Aliyya Laubaha, Ratni Bt H Bahri, Suleman D Kadir, Muhammad Zikran Adam, Ibadurrahman Ali, and Muhammad Jundi. “Kesesuaian Materi Berdasarkan Teori Dan Praktek Pada Bahan Ajar Bahasa Arab.” *Jurnal Naskhi: Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 4, no. 2 (2022): 10–21.

أحمد، زهودي،. “تطوير الكتاب المدرسي ‘قواعد الإملاء للمبتدئين’ لترقية مهارة الكتابة لطلاب الفصل السابع المتوسط بمعهد الأمانة الحديث جنوانجي كريان سيدوارجو.” *جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل*, ٢٠٢٢.

أحمد طعيمة، رشدي. “المرجع في تعليم اللغة العربية.” ٤١٦, ٢٠١٦.

“ .———— دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية.” ٢٤٥ . مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى, ١٩٨٥.

ارجيندا, يوليانا, سري. “تطوير الوسيلة أوتوفلي (Autoplay) وقويس قرأتور (Quiz Creator) لترقية المهارات الإنتاجية لتعلم اللغة العربية لدى التلاميذ الفصل العاشر قسم العلوم - ٤ بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية-طوبان.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل, ٢٠١٩.

الرشيد, عبد. “تعليم مهارة الكتابة مركز ترقية اللغة (أهدافها ومشكلاتها واقتراحات حلها فجماعة الإسلامية الحكومية بجمبر.” مجلة علوم اللغة العربية كلغة أجنبية ٢ (٢٠١٨): ١٣٦.

الركابي, الدكتور ججروت. “طرق تدريس اللغة العربية.” ٨٨. بيروت لبنان: دار الفكري, ١٩٩٧.

“ .———— طرق تدريس اللغة العربية.” ٨٥. بيروت لبنان: دار الفكري, ١٩٩٧.

“ .———— طرق تدريس اللغة العربية.” ٤١٧. بيروت لبنان: دار الفكري, ١٩٩٧.

الشينطي, محمد صالح. “فن التحرير العربي: ضوابطه وأنماطه.” ١٩. حائل: دار الأندلس للنشر والتوزيع, ٢٠٠١.

العزیز, الدكتور عبد. “اللغة العربية أصولها النفسية وطرق دريسها.” ١٢٣-١٢٤. الرياض: دار المعارف, ١٩٨٦.

UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

الغالي. أسس الإعداد الكتب العلمية لغير الناطقين بها. رياض: دار الإعتصام, ١٩٩١.

الغالي, ناصر عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. مكة المكرمة: دار الاعتصام. n.d.,

“ .———— أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.” ٨٠. الرياض: دار الغالي, ١٩٩١.

“ .———— أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.” ٥٦-٥٧. الرياض: دار الغالي, ١٩٩١.

الغزاوي, نضال مزاحم رشيد. “بوصلة التدريس في اللغة العربية.” ١٠٨. عمان: دار غيداء للنشر والتوزيع, ٢٠١٧.

الفوزان, عبد الرحمن بن إبراهيم. “إعداد المواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.” ص: ٢٨. دون المطبع,

٢٠٠٧.

القادر, محمد عبد. “طرق تعليم اللغة العربية.” ١٠٨. مصر: مكتبة النظرية المصرية, ١٩٧٩.

الناقه, د.محمود كامل. “تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (أسسه - مداخله - طرق تدريسه).” ٩,

١٩٨٥.

—————. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى,

١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٦٨-٧٢. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٧٤. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٧٤-٧٧. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٧٧-٨٣. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٨٣-٨٨. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ٨٨-٨٩. مملكة العربية السعودية: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ١٢٢. مكة المكرمة: جامعة أم القرى,

١٩٨٥.

“. ———. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه.” ١٢٤-١٢٥. مكة المكرمة: جامعة أم

القرى, ١٩٨٥.

تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه . مصر: جامعة أم القرى, ١٩٨٥. —————

بوسيري, أحمد. “استخدام وسائل التعليمية ليرقي مهارة الكتابة.” *مجلة نموذج التكامل التطبيقي* المجلد ١ (٢٠٢١): ٣٦.

لترقية المهارات اللغوية (Ispring) درة, حسنة. “تطوير وسائل تعليم اللغة العربية على أساس تطبيق أي سبرينج لطلبة الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية سورابايا.” *جامعة الإسلامية الحكومية*. سونان أمبيل, ٢٠٢٢.

رومنة. “طرق تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في كتاب طرائق تدريس اللغة العربية بلغات أخرى للدكتور EL-IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab” عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي وتحليلها (2023).

In *University of Virginia*, 1:315–316. “شحاته, حسن. “أساسيات التدريس الفعال في العلم العربي لبنان: الدار المصرية اللبنانية للطباعة والنشر والتوزيع, ١٩٩٣.

طعيمة, رشدي أحمد. “المرجع في تعليم اللغة العربية.” ٤٤٢–٤٤٦, ٢٠١٦.

“————. المهارات اللغوية: مسوياتها وتدريسها وصعوبتها.” ١٨٩. القاهرة: دار الفكر العربي, ٢٠٠٤.

تعليم العربية لغير الناطقين بها. المغرب: رباط, ١٩٨٩. UIN SUNAN AMPEL

————. دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى, ١٩٨٥.

طعيمة, محمود كامل الناقة, رشدي أحمد. “الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى.” ص: ٢٠. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ٢٠٠٦.

————. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ٢٠٠٦.

“————. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى.” ٨٨–٨٩. مكة المكرمة: جامعة أم القرى, ٢٠٠٦.

“.....طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.” ١١١. مصر: منشورات الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣.

“.....طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.” ١٣٠-١٣١. مصر: منشورات الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣.

عافية. “تطوير وسائل تعليم اللغة العربية باستخدام Smart Apps Creator في برنامج أندرويد لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠٢٢.

عبد الحميد الضامن، منذر. “أساسيات البحث العلمي.” ٩٥. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧. عزيز، فؤادي، أحمد. “تطوير مواد تعليم اللغة العربية على أساس الثقافة المحلية في ضوء المنهج ١٣ لترقية مهارة الكلام للفصل الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية ٣ فانكان ماغتان.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠٢٢.

عليان، أحمد فؤاد محمود. “المهارة اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها.” ١٢٢. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.

“.....المهارة اللغوية ماهياتها وطرائق تدريسها.” ١٤٨. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠. فاننج، زون، ألينا دوي. “تطوير الوسائل التعليمية القائمة على إنستغرام لترقية مهارة الاستماع لطلبة بمدرسة الميزان الثانوية سورابايا.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠٢٢.

لور، الهدى، محمد. “تطوير كتاب القراءة الرشيدة لتنمية مهارة القراءة لطلاب الفصل العاشر بالمدرسة العالية الدينية الحكومية دينانيار جومبانج.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠١٩.

محمد، سيف الدين. “تطوير مواد تعليم اللغة العربية أساس ألعاب لغوية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية المتوقة بمعهد دار العلوم جومبانج.” امعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠١٦.

محمد عبيدات، محمد أبو نصتار، عقلة مبيضين. “منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات.” ٧٣. عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩.

“.....منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات.” ٧٤. عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩.

“.....منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات.” ٧٥. عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩.

“.....منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات.” ٦٣. عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩.

مفتاحة، الأمة، عملية. “تطوير الوسائل فوف أف بوك ‘Pop-Up Book’ على أساس المدخل السياقي لترقية مهارة الكتابة لطلاب الفصل الثامن بمدرسة دار العلوم المتوسطة الإسلامية ماغتان.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠٢٢.

مليناع، رشدي أحمد طعيمة، محمد السيد. *تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب*، ٢٠١٤.

مناع، رشدي أحمد طعيمة، محمد السيد. “تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب.” ٨٠-٨١، ٢٠١٤.

“.....تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب.” ٨٢-٨٣، ٢٠١٤.

نصر، الروسندي، أنيسة. “تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام برنامج ISpring Suite 10 لترقية المهارات اللغوية لطلاب الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ سورابايا.” جامعة الإسلامية الحكومية سونان أمبيل، ٢٠٢٢.

نفسح، نور الخالص بن. “نظام تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكتابة في دار العربي بمعهد السنية كنتشونج جمبر للسنه الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م.” *الفصحى: مجلة تعليم اللغة العربية* ٧.٢ (2020) no. 2،

وآخرون، إسنا. “تطبيق الإملاء المنظور بالخريطة الذهنية لترقية قدرة الطلاب في تركيب الجمل المفيدة.” *المقالة: مجلة تعليم اللغة العربية واللغويا* ٢ (٢٠٢٠): ٤٠.

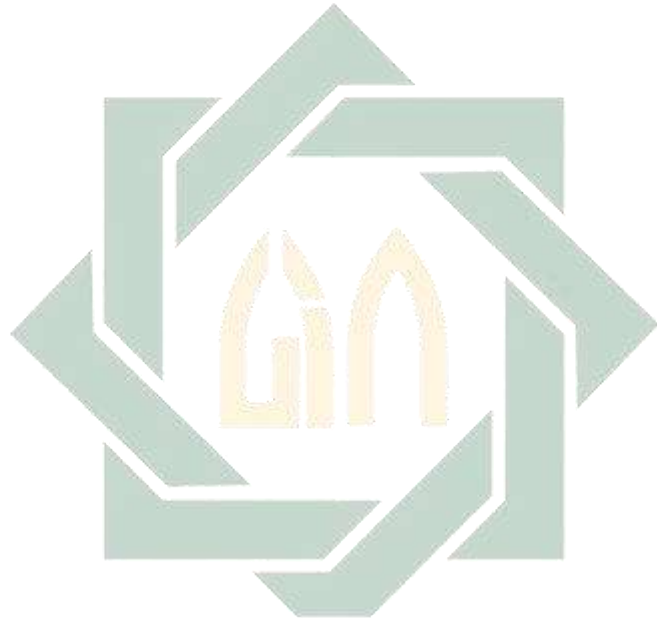
“.....تطبيق الإملاء المنظور بالخريطة الذهنية لترقية قدرة الطلاب في تركيب الجمل المفيدة.” *المقالة: مجلة تعليم اللغة العربية واللغويا* ٢ (٢٠٢٠): ٤١.

وآخرون، تري قورناتي. “تعليم الإنشاء الموجه وتطوره للصف الخامس بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ٢٠ أجيه كبيرة.” *لساننا* ١ (٢٠١٩): ٤.

ومصطفى، رسلا، محمود رشدي خاطر. “تعليم اللغة العربية التربية الدينية.” ١١. القاهرة: دار الثقافة والنشر

التوزيع, ٢٠٠٠.

“Undang-Undang Republik Indonesia Tentang Pendidikan Nasional Nomor 20 Tahun 2003
Tentang Kurikulum” (n.d.).



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A